



# Ludmannsdorf Bilčovs *aktuell*

Nr./Št. 1  
Februar/februar 2011  
2. Jahrgang/letnik

AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LUDMANNSDORF  
URADNO OBVESTILO OBČINE BILČOVŠ

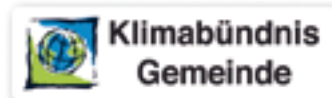


Foto: Kilian

„Unterscheide die Menschen nicht in solche,  
die du magst und solche, die du nicht magst,  
sondern suche an jedem das Liebenswerte!“

„Ne razlikuj med ljudmi, katere maraš in katerih ne,  
temveč išči v vsakemu nekaj ljubeznjivega!“

(Johann Wolfgang von Goethe)

		<p>Tradition ist die Bewahrung des Feuers und nicht die Anbetung der Asche. <small>Gustav Mahler</small></p> <p><b><u>jakopitsch.at</u></b></p> <p>Jakopitsch GmbH Perfektion in Holz und Kunststoff Muschkau 16 · 9072 Ludmannsdorf [T] 04228 2088 0 [F] 04228 2088 88 [E] office@jakopitsch.at</p>		
--	--	--	--	--



## **Liebe Gemeindebürger! Liebe Gemeindebürgerinnen!**

Nachdem zu Jahresanfang unser **Schutzengel auf der Selkacher Brücke** zu anderen Aufgaben berufen wurde, haben wir einen neuen Engel angefordert, damit **er schützend über unsere Gemeinde wachen möge**. An dieser Stelle bedanke ich mich bei dem Vorgänger für seine Güte und wünsche ihm viel Erfolg bei seiner neuen Aufgabe.

Um den Energiehaushalt in der gesamten Gemeinde berechnen zu können, werden wir eine von unserem **e5-Team** ausgearbeitete Umfrage an alle Haushalte starten. Wir haben uns bemüht, den **Fragebogen** so einfach wie möglich zu gestalten, um die Umfragen raschest möglich retourniert zu bekommen. Bei eventuellen Fragen werden wir Ihnen selbstverständlich behilflich sein!

Diese **Energie-Kenndaten** stellen nicht nur für die Gemeinde **wichtige Informationen** dar, sondern auch für Sie, da wir Sie nach der Auswertung gern über wichtige Tipps für günstige Energieeinsparungen (Strom, Wasser, Heizung usw.) informieren möchten.

Das **Verkehrskonzept** für die gesamte Gemeinde wird noch von der Polizei geprüft, danach werden wir die **Positionierung der Verkehrstafeln** in den Ortschaften in Angriff nehmen.

Erfreulicherweise kann ich Ihnen berichten, dass unsere Gemeinde **einwohnermäßig ständig größer wird** und dass daher auch daran gearbeitet wird, das **Kinderbetreuungsangebot** auszubauen. Ein Konzept ist bereits vorhanden, wobei auch eine **Verlegung des Bauhofes zur Kläranlage** in Wellersdorf in Betracht gezogen wird, um die im Gemeindegebiet bestehenden Anlagen zu nutzen und die Sammelstelle für Altstoffe auszubauen.

Auch in diesem Jahr werden laut **Veranstaltungskalender** viele Veranstaltungen in unserer Gemeinde stattfinden und alle durchführenden Organisationen freuen sich natürlich über

zahlreiche Besucher – und wir alle wissen ja, dass die Ludmannsdorfer Funktionäre bekannt für ihre gut vorbereiteten und unterhaltsamen Ereignisse sind!

**Ich wünsche Ihnen allen viel Erfolg im neuen Jahr, mögen Glück und Gesundheit Ihre ständigen Begleiter sein!**

Euer/Ihr Bürgermeister

Manfred Maierhofer

## ***Dragi občani! Drage občanke!***

Z začetkom novega leta je **angelček na želuškem mostu** bil odpoklican do drugih nalog. Iz tega razloga smo naročili novega, **da bi varoval našo občino**. Ob tej priliki se njegovemu predhniku zahvalim za vso dobroto in mu želim veliko uspeha pri njegovih novi nalogi.

Za izračun energetskega proračuna naše občine je naš **e5-tim** izdelal **anketo**, katero bomo razposlali na vsako gospodinjstvo v občini. Da bi ankete čim prej spet vrnili, smo se potrudili in jo pripravili na zelo enostaven način. Pri morebitnih vprašanjih vam bomo radi pomagali.

**Značilni podatki o energetske porabi** niso le pomembni za občino, temveč tudi za Vas, saj Vas bomo po analizi ankete radi podrobno informirali o možnostih varčevanja energije (tok, voda, kurjava, itd.).

**Kocept o prometu za celotno občinsko območje** trenutno še preverja policija. P preverjanju bomo začeli s pozicioniranjem prometnih znakov v posameznih vaseh.

Z veseljem vam sporočam, da se naša občina glede na **število prebivalcev večja** in smo zaradi tega pri tem, da izgradimo možnosti oskrbe naših otrok. Koncept za to je že izdelan, pri čem razmišljamo tudi o preselitvi gradbenega oddelka naše občine k čistilni napravi v Velinjo vas. Na ta način bi koristili obstoječe občinske komplekse in izgradili zbirališče za odpadke.

Tudi to leto bo po **prireditvenem koledarju** vsebovalo veliko prireditev in organizatorji le-teh se bodo veselili številčnega obiska – saj vemo vsi, da so bilčovski funkcionarji in funkcionarke znani za dobro organizirane in pripravljene zabavne prireditve!

**Želim Vam vsem veliko uspeha v novem letu, naj bi sreča in zdravje bila Vaša stalna spremljevalca!**

Vaš župan

Manfred Maierhofer

## **Impressum**

Ludmannsdorf/Bilčovs aktuell, Amtliche Mitteilung der Gemeinde Ludmannsdorf/Bilčovs. Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Manfred Maierhofer, 9072 Ludmannsdorf. Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH, 9500 Villach, Franz-Jonas-Straße 26, Tel. 04242/30795 o. 0650/3101690, Fax: 04242/29545, e-mail: office@santicum-medien.at

■ **(1) Einwohner in Ludmannsdorf:**

Hauptwohnsitze: 1.835, davon 933 männlich und 902 weiblich

Nebenwohnsitze: 182, davon 80 männlich und 102 weiblich

■ **(2) Volksbegehren „RAUS aus EURATOM“ vom 28.2. bis 7.3.2011 Österreich sagt NEIN zu Atomenergie!**

Stimmberechtigt sind alle Frauen und Männer, welche die österreichische Staatsbürgerschaft besitzen, in einer Gemeinde des Bundesgebietes den Hauptwohnsitz haben, mit Ablauf des letzten Tages des Eintragungszeitraumes (7. März 2011) das 16. Lebensjahr vollendet haben und vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen sind.

Stimmberechtigte, die ihren Hauptwohnsitz nicht in dieser Gemeinde haben, benötigen zur Ausübung ihres Stimmrechtes eine Stimmkarte.

Die Stimmkarte ist bis spätestens 3. März 2011 bei der zuständigen Gemeinde zu beantragen.

Alle Stimmberechtigten können in den Text des Volksbegehrens Einsicht nehmen und ihre Zustimmung durch einmalige eigenhändige Unterschrift in die Eintragungsliste, welche beim Gemeindeamt aufliegt, erklären.

**Eintragungszeiten:**

Montag, 28. Februar: 07,30 bis 16,00 Uhr  
Dienstag, 1. März: 07,30 bis 20,00 Uhr  
Mittwoch, 2. März: 07,30 bis 16,00 Uhr  
Donnerstag, 3. März: 07,30 bis 20,00 Uhr  
Freitag, 4. März: 07,30 bis 16,00 Uhr  
Samstag, 5. März und Sonntag, 6. März: 08,00 bis 10,00 Uhr  
Montag, 7. März: 07,30 bis 16,00 Uhr

Nützen Sie Ihr Recht von Mitbestimmung!

■ **(3) Bausprechtag 1. Halbjahr 2011**

Unser Bausachverständiger, Ing. Josef Liendl, beantwortet Ihnen jeweils donnerstags von 14,00 bis 16,00 Uhr gerne alle Fragen rund ums Thema „Bauen“:

**17. Februar**

**17. März**

**14. April**

**19. Mai**

**16. Juni**

Bitte um rechtzeitige Anmeldung, Gemeindeamt, Tel.: 22 20!

■ **(4) Notarsprechtag 1. Halbjahr 2011**

Für rechtliche Fragen steht Ihnen unser Notar, Mag. Christoph Wagner jeden 1. Donnerstag im Monat von 17,00 bis 18,30 Uhr gerne zur Seite:

**3. März**

**7. April**

**5. Mai**

**9. Juni**

Bitte um rechtzeitige Anmeldung, Gemeindeamt, Tel. 22 20!

■ **(5) Präsentation aller Betriebe & Vereine auf der Gemeindehomepage:**

Wollen Sie Ihren Betrieb oder Verein auf unserer homepage gerne näher vorstellen?

Dann legen Sie uns bitte bis spätestens Ende Februar 2011 einen Bericht jener Daten vor, welche wir auf der homepage veröffentlichen sollen (Beschreibung/Information zum Betrieb/zur Vereinstätigkeit, e-mail Kontakt, Telefonnummer, Ansprechperson, Bilder,...)!

■ **(6) Neu: Leserbriefe in der Gemeindezeitung:**

Ihre Meinung ist uns wichtig, daher bieten wir Ihnen die Möglichkeit, Ihre Meinung, Rückmeldungen, Ansichten in Form eines Leserbriefes in der Gemeindezeitung kundzutun.

Der Erscheinungstermin unserer Zeitung ist alle 2 Monate.

Bitte den Leserbrief (mit Absender versehen) beim Gemeindeamt einbringen.

■ **(7) Neu: Bundesförderung für „Thermische Sanierung“!**

Für HauseigentümerInnen, die ihre Gebäude thermisch sanieren wollen, brechen interessante Zeiten an! Denn die Förderung „Thermische Sanierung – Sanierungsscheck“ wurde vom Bund beschlossen. Zusätzlich zu den Landesförderungen kann man sich jetzt bis zu € 5.000,- holen. Schöpft man alle Förderungen aus, bezahlt die öffentliche Hand bis zu 76% der Baukosten.

Sie müssen die Förderung jedoch rechtzeitig beantragen, da vor 2 Jahren viele Bauherren leer ausgingen, da der Fördertopf nur eine gewisses Fördervolumen ausschüttet.

Der Verein Energieforum Kärnten in Klagenfurt, Hr. Mag. Triebel erteilt Ihnen dazu sicherlich gerne nähere Auskünfte, Tel.: 0650-9278417.

■ **(8) Tanzkurs für Anfänger und Fortgeschrittene**

Halten Sie Ihren Körper und Ihre Seele mit Tanzen fit und machen Sie mit!

Tanzlehrer: Gregor Krištof

Kursbeitrag: € 60,- pro TeilnehmerIn für 8 mal à 1,50 Stunden

Anmeldung: bis 16. Februar 2011 beim Gemeindeamt,

Tel.: 22 20

Kursbeginn: im Feber 2011 (es folgt eine gesonderte Mitteilung über den genauen Beginn)!

Wir suchen ab sofort Lehrlinge  
für Dachdecker und Spengler!  
Iščemo vajence!

**H E D E N I K**  
Spenglerei und Dachdeckungs GmbH

Tel.: 04228/3185 • [www.dach-hedenik.com](http://www.dach-hedenik.com)

## ■ (9) Seniorentanzkurs – eine Initiative der „Gesunden Gemeinde“

Machen Sie mit und bleiben Sie fit!

Tanzlehrer: Gregor Krištof

Kursbeitrag: € 60,- pro TeilnehmerIn für 8 mal à 1,50 Stunden

Anmeldung: bis 16. Februar 2011 beim Gemeindeamt,  
Tel.: 22 20

Kursbeginn: im Feber 2011 (es folgt eine gesonderte Mitteilung über den genauen Beginn)!

## ■ (10) Verbrennen im Freien – wichtige Neuerungen

Mit der Novelle zum Bundesluftreinhaltegesetz vom 18.8.2010 haben sich hinsichtlich des Verbrennens biogener wie auch nicht biogener Materialien im Freien weitreichende Änderungen ergeben.

Die wesentlichsten Neuerungen hier im Überblick:

- Die Zuständigkeit der Gemeinde zur Erteilung einer Ausnahmegenehmigung ist entfallen! Zuständig sind nunmehr neben dem Landeshauptmann die Bezirksverwaltungsbehörden.

- Ebenfalls entfallen ist die Möglichkeit, kleine Mengen biogener Materialien aus dem Hausgartenbereich und dem landwirtschaftlich nicht intensiv genutzten Garten- und Hofbereich außerhalb von Anlagen zu verbrennen.

- Weiters sind Feuer im Rahmen von Brauchtumsveranstaltungen (Oster- und 10. Oktoberfeiern) nur mehr zulässig, wenn eine Verordnung des Landeshauptmannes besteht, die Brauchtumsfeuer ausdrücklich ermöglicht.

- Auch das Abbrennen der Wiesen ist zur Gänze verboten!

Ausnahme: zertifizierte Biobauernhöfe, die das Abflammen im Rahmen der integrierten Produktion bzw. biologischen Wirtschaftsweise vornehmen dürfen.

Weitere Ausnahmen vom generellen Verbot sind:

1. Grillfeuer
2. Lagerfeuer
3. Das Verbrennen im Freien im Rahmen von Übungen zur Brand- und Katastrophenbekämpfung des Bundesheeres und der Feuerwehren.

Nähere Informationen erteilt Ihnen gerne die Abt. 15 – Umwelt beim Amt der Kärntner Landesregierung, Tel.: 050-536-41551.

## ■ (11) Grundstücksverkauf in Edling

Die Gemeinde verkauft in Edling (unter den Wohnblöcken der Landeswohnbau Kärnten) 1 Baulandgrundstück: Parz.-Nr.: 170/1 mit 981 m<sup>2</sup> (ein Grundstück wurde bereits verkauft!).

Der Kaufpreis wurde vom Gemeinderat mit € 45,- pro m<sup>2</sup> festgelegt. Sämtliche Vertragskosten sind vom Käufer zu tragen.

Die Kärntner Heimstätte hat auf diesen Liegenschaften zwar ein Baurecht, der/die potentielle KäuferIn kann die Grundstücke jedoch lastenfrei erwerben, zumal die Kärntner Heimstätte bereits ihre diesbezügliche Zustimmung erteilt hat. Somit steht einem Verkauf nichts mehr entgegen.

Sollten Sie am Grundstück interessiert sein, bitten wir um Ihre schriftliche Mitteilung bis spätestens 31. März 2011.

## ■ (12) Neue Amtstagsregelung beim Bezirksgericht

Das Bezirksgericht steht allen BürgernInnen für kostenlose Rechtssuskünfte gerne mit Rat und Tat zur Seite.

Ab 1. Februar 2011 können Sie diese Servicestelle nur mehr gegen telefonische oder persönliche Anmeldung mit Namen, Adresse, Telefonnummer und Bekanntgabe des Rechtsgebietes in der Einlaufstelle des Gerichtes aufsuchen (Tel.: 0463-5840-6016 von 8-12 Uhr).

Unnötige Wartezeiten sollen Ihnen durch diese Neuregelung erspart bleiben.

Ein „Amtstagsfolder“ mit allen näheren Informationen liegt für Sie beim Gemeindeamt zur Abholung bereit!

## ■ (13) Urlaub für pflegende Angehörige

Ein Angebot der Abt. 13 - Soziales beim Amt der Kärntner Landesregierung für pflegende Angehörige, die seit mind. 2 Jahren eine/n pflegebedürftige/n nahe/n Verwandte/n (mind. Pflegestufe 3) zu Haus pflegen. Im Selbstkostenbeitrag von € 50,- sind 7 Übernachtungen auf Vollpensionsbasis im Kurzentrum Bad Bleiberg beinhaltet.

Anträge sind beim Gemeindeamt erhältlich, wo Ihnen auch nähere Informationen erteilt werden!

Antragsfrist: 31. März 2011

## ■ (14) Dr. Xander Hannelore, Feistritz/Ros., Tel.: 04228-24300:

### Neue Öffnungszeiten:

Montag 7,30 bis 11,30 und 16,00 bis 18,00 Uhr

Dienstag 7,30 bis 11,30 Uhr

Mittwoch 14,00 bis 18,00

Donnerstag 7,30 bis 11,30 Uhr

Freitag 7,30 bis 11,30 Uhr

## ■ (15) Buch: „Ludmannsdorfer Geschichten“

Das Buch von Frau Theresia Köfer ist ein kleiner „Spiegel“ unserer Gemeinde, eine Zusammenfassung von Informationen, Geschehnissen, Erlebnissen und Geschichten, die das Leben schreibt! Zum selber Lesen oder als Geschenksidee zum Preis von € 22,- beim Gemeindeamt erhältlich!

## ■ (16) Februar

*Den Wintermonat Februar  
beherrscht der Geist vom Faschingsnarr,  
der Mensch vom Winter deprimiert  
Lust auf Frohsinn nun verspürt.*

*Und dass das lachen gesund sein soll,  
das findet er ganz einfach toll.*

*Doch Grenzen hat auch diese Zeit,  
weil eins sich an das andere reiht.*

*Wie am Kalender Tag und Stunde,  
auf das der Jahreskreis sich runde.*

(Theresia Köfer)

### ■ (17) Straßenmeister Reinhold Messner im Ruhestand!



Mit 31.12.2010 legte Reinhold Messner seine Geschicke als Straßenmeister nieder und trat in den wohlverdienten Ruhestand. Die Gemeindevertretung bedankte sich bei ihm für die langjährige und ausgezeichnete Zusammenarbeit und seine Unterstützungen im Bereich Straßen- und Verkehrswesen!

### ■ (18) Tauchkurs für AnfängerInnen



Der Tauchclub Ludmannsdorf organisiert vom 18. bis 22. Mai 2011 auf der Insel Krk in Kroatien für alle interessierten GemeindebürgerInnen einen „Anfänger-Tauchkurs“.

Theorie und Übungstauchgänge stehen am Programm. Anmeldung und nähere Auskünfte: bis spätestens 15. März 2011 bei Herrn Fredi Schellander, Tel.: 0664-5441312.

### ■ (19) Verein „Rosentaler Umweltfreunde“

Dieser Verein arbeitet unter dem Motto „Wir schützen das Rosental“ und dient Ihnen als Plattform für Informationen, Anliegen, Projektvorschläge und Verbesserungswünsche. Kontaktieren bzw. besuchen Sie diesen Verein auf seiner neuen homepage unter <http://rosentaler-umweltfreunde.at>!

### ■ (20) Ferlacher Fasching 2011

Die Stadtgemeinde Ferlach veranstaltet erstmals am Faschingsamstag (5. März 2011) ab 13,30 Uhr einen Faschingsumzug, zu dem alle Nachbargemeinden recht herzlich eingeladen sind!

Wenn auch Sie mit einer Gruppe am Umzug teilnehmen wollen, melden Sie sich bei der Stadtgemeinde Ferlach unter der Tel-Nr.: 04227/2600-29 oder 0664/5203846.

Prämierung der Gruppen mit einer Openairdisco am Hauptplatz.

14,30 bis 17,00 Uhr: Kinderfaschingsparty mit Animationsprogramm im Rondeau, Schloss Ferlach!

### ■ (21) Eisschützenverein Ludmannsdorf

Der Eisschützenverein Ludmannsdorf stellt auch heuer wieder die Eisbahn zur Verfügung! Gäste sind uns jederzeit herzlich willkommen, sofern es ihnen um Sportsgeist, Kameradschaft und Geselligkeit geht.

Terminvereinbarung unter:

KONTAKT:

SEKTIONSLEITER: Gasser Johann

TEL: 0664/ 15 50 23 8

KASSIER: Bostjancic Josef

TEL: 0664/ 61 94 53 5

STOCK HEIL!



### ■ (22) Privatverkauf von Einrichtungsgegenständen:

Am Montag, den 18. April 2011 und am Dienstag, den 19. April 2011 findet von 09:00 bis 17:00 in Franzendorf 39 „Haus Ria“ (Eigentümerin Sibylle Bachmann) eine Wohnungsaflösung statt. Verkauft werden sehr schöne und gut erhaltene Einrichtungsgegenstände wie: Schränke, Stühle, Betten, Teppiche, Lampen, Spiegel, Geschirr, Bilder, Dekomaterial, ... Preise: Nach Absprache

### ■ (23) Tai-chi-Kurs

Tai-chi ist eine sanfte Bewegungskunst für Jung und Alt, die unsere Energie im Körper, im Geist und in der Seele stärkt.

Kommen Sie zum 1. Vorgespräch mit Mag. Dr. Siegl am Mittwoch, den 2. März 2011 um 18,00 Uhr in die Volksschule Ludmannsdorf, wo Sie nähere Informationen erhalten (Kurszeiten: immer montags um 18,00 Uhr in der Volksschule, Beginn: 7. März 2011).

### ■ (1) Prebivalci v Bilčovsu:

Glavni bivalni sedeži: 1.835, od tega 933 moški in 902 ženske  
Stranski bivalni sedeži: 182, od tega 80 moški in 102 ženske

### ■ (2) Referendum „Ven iz Euratom-a/ Raus aus Euratom“ od 28.02. do 07.03.2011

#### Avstrija reče NE k jedrski energiji!

Glasovno pravico imajo vse ženske in vsi moški, ki imajo avstrijsko državljanstvo, imajo glavno bivališče v eni od občin v zveznem območju, so s potekom zadnjega dne vpisovanja (7. marec 2011) dovršili 16. leto starosti in niso izključeni od volilne pravice. Glasovni upravičenci, ki nimajo glavno bivališče v tej občini, za izvedbo vsoje glasovne pravice potrebujejo glasovno izkaznico. Za glasovno izkaznico je treba do najkasneje 3. marca 2011 zaprositi na pristojnem občinskem uradu. Vsi glasovni upravičenci si tekst o referendumu lahko preberejo na občinskem uradu in svoje privoljenje le tam lahko izrazijo z enkratnim lastnoročnim podpisom.

#### Časi za podpisovanje:

Ponedeljek, 28. februar: od 07:30 do 16:00

Torek, 1. marec: od 07:30 do 20:00

Sreda, 2. marec: od 07:30 do 16:00

Četrtek, 3. marec: od 07:30 do 20:00

Petek, 4. marec: od 07:30 do 16:00

Sobota 5. marec in nedelja, 6. marec: od 08:00 do 10:00

Ponedeljek, 7. marec: 07:30 do 16:00

Koristite vašo pravico do soodločanja!

### ■ (3) Govorilne ure za gradbena dela – 1. polletje 2011

Naš gradbeni izvedenec, inž. Josef Liendl, vam je ob četrtekih od 14:00 do 16:00 ure na voljo za vaša vprašanja na področju gradnje:

**17. februar**

**17. marec**

**14. april**

**19. maj**

**16. junij**

Prosimo za pravočasno prijavo na občinskem uradu, tel: 22 20!

#### ■ (4) Govorilne ure notarja, prvo polletje 2011

Za pravna vprašanja vam je na voljo naš notar, mag. Christoph Wagner. Govorilne ure so vedno ob četrkih od 17:00 do 18:30 ure ob sledečih terminih:

**3. marec**

**7. april**

**5. maj**

**9. junij**

Prosimo za pravočasno prijavo na občinskem uradu,  
tel.: 22 20!

#### ■ (5) Predstavitev vseh obratov in društev na občinski spletni strani:

Želite predstaviti vaš obrat ali vaše društvo na naši spletni strani?

Potem nam do konec februarja 2011 predložite poročilo s podatki, ki jih naj objavimo na spletni strani (opis/informacija o obratu/o delovanju društva, e-mail, telefonsko številko, kontaktno osebo, slike, ...)!

#### ■ (6) Novo: pisma bralcev in bralk v občinskem časopisu:

Polagamo važnost na vaše mnenje in vam ponujamo možnost objave vaših pismov bralcev v našem občinskem časopisu.

Objava našega časopisa je vsake dva meseca. Prosimo da pismo bralca/-ke pošljete na občinski urad z naslovom odpošiljatelja.

#### ■ (7) Novo: zvezna podpora za termično sanacijo!

Za lastnike stanovanjskih hiš, ki želijo svoje objekte termično sanirati se pričenjajo zanimivi časi! Podpora „termična sanacija – ček za sanacijo“ je bila s strani zvezne vlade potrjena. Dodatno k deželni podpori je možno dobiti do dodatno 5.000,-- €. Če izkoristite vse podpore, krije javnost do 76% vaših gradbenih stroškov.

Za podporo je treba pravočasno zaprositi, saj je volumen podpore omejen in pred dvema leti veliko prosilcev ni več dobilo podpore.

Koroško društvo „Energieforum“ v Celovcu vam tozadevno rade volje posreduje vse potrebne informacije. Kontaktna oseba: gospod mag. Triebel, tel.: 0650-92 78 417.

#### ■ (8) Plesni tečaj za začetnike in napredovalce

S plesom k dobri telesni in duševni kondiciji!

Plesni učitelj: Gregor Krištof

Prispevek za udeležence: 60,--€ na udeleženca/-ko za 8 enot á uro in pol

Prijava: do 16. februarja 2011 na občinskem uradu, tel.: 22 20  
Pričetek tečaja: februarja 2011 (sledi posebno sporočilo o natančnem pričetku)

#### ■ (9) Plesni tečaj za seniorje – inicijativa „zdrave občine“

Sodelujte in ostanite v kondiciji!

Učitelj: Gregor Krištof

Prispevek: 60,-- € na udeleženca/-ko za 8 enot á uro in pol

Prijava: do 16. februarja 2011 na občinskem uradu, tel.: 22 20

Pričetek tečaja: februarja 2011 (sledi posebna informacija o natančnem pričetku)

#### ■ (10) Zažiganje na prostem – pomembne spremembe

Z novelo o vzmenem zakonu za ohranjanje čistote zraka z dnem 18.8.2010 je prišlo do pomembnih sprememb glede zažiganja organskih in ne-organskih snovi na prostem.

Pregled glavnih sprememb:

- Glede določila izjemnih dovoljenj je odpadla pristojnost občine! Od sedaj naprej so poleg deželnega glavarja pristojni okrajni uradi.

- Prav tako odpade možnost zažiganja manjših količin organskih snovi iz območja domačega vrta in ekstenzivno koriščenega kmečkega vrta ter območja kmetije izven primernih naprav.

- Kresi so v okviru praznovanja običajev in šeg (velika noč, 10. oktober), dovoljeni le ob primerni uredbi deželnega glavarja, ki dovoli krese v okviru praznovanja običajev in šeg.

- **Požiganje travnikov je prepovedano!**

Izjema: certificirane bio-kmetije, ki zažigajo v okviru integrirane proizvodnje oz. kmetujejo na biološki način.

Dodatne izjeme:

1. Žarjenje

2. Taborni ogenj

3. Zažiganje na prostem v okviru vaj zvezne vojske ali gasilcev za pomoč ob elementarnih nesrečah ali požaru

Nadaljne informacije daje odd. 15 – okolje Urada koroške deležne vlade, tel.: 050-536-41551

#### ■ (11) Prodaja zemljišč v Kajzazah

Občina prodaja v Kajzazah (pod stanovanjskimi bloki Landeswohnbau Kärnten) 1 gradbeno zemljišče: št. parc.: 170/1 z 981 m<sup>2</sup>.

Kupna cena znaša € 45,-- na m<sup>2</sup>. Vse pogodbene stroške nosi kupec.

Kärntner Heimstätte ima na tej nepremičnini sicer pravico za gradnjo, vendar je možno, da kupec pridobi to zemljišče neobremenjeno, ker je Kärntner Heimstätte tozadevno že oddala svoj pristanek. S tem prodaje nič več ne ovira.

Če imate interes za nakup tega zemljišča, Vas prosimo za pisno sporočilo do najkasneje 31. marca 2011.

#### ■ (12) Novi uradni dnevi na okrajnem sodišču

Okrajno sodišče ponuja vsem državljanom brezplačne pravne informacije. Od 1. februarja 2011 naprej ta servis lahko koristite samo s predčasno telefonsko ali osebno najavo. Pri sekretariatu sodišča je treba sporočiti ime, naslov, telefonsko številko in pravno področje (tel.: 0463-5840-6016 od 8:00 do 12:00 ure).

S spremembo želijo preprečiti nepotrebne čakalne dobe.

Letak o uradnem dnevu z vsemi podrobnimi informacije dobite na občinskem uradu!

## Veranstaltungen/Prireditve 2011 in/v Ludmannsdorf/Bilčovsu

Datum:	Veranstalter und Art:	Ort der Veranstaltung:	
11.02.	WIRTETAUSCH („4 nach 4“) Ogi-Marko-Roman-Helga	GH. Ogris, GH. Seher, GH Spitzer, GH Schaunig	
20.02.	FRÜHSTÜCK MIT EL/ZAJTRK Z EL	Posojilnica Bank	Ludmannsdorf
26.02.	Bauernbund: BAUERNBALL	Gasthof Ogris	Ludmannsdorf
05.03.	SPÖ: BALL DER ROTEN HERZEN	Gasthof Ogris	Ludmannsdorf
07.03.	Tauchclub Ludmannsdorf: GSCHNASFEST mit Disco	Gasthaus Schaunig	Bach
08.03.	SPÖ-Frauen: KINDERFASCHING	Gasthof Ogris	Ludmannsdorf
09.03.	HERINGSSCHMAUS	Gasthof Koren	Edling
15.04.	JVP: PREISSCHNAPSEN	Gasthof Seher	Wellersdorf
23.04.	Dorfgemeinschaft LORS: OSTERFEUER	Parkplatz	Rupertiberg
25.04.	SPD Bilka: SCHACHTURNIER/ŠAHOVSKI TURNIR	Gasthof Seher/Gostilna Seher	Wellersdorf/Velinja vas
25.04.	Jagdgemeinschaft: OSTERSCHEIßEN	Moschenitzen	
30.04.-19.06.	Buschenschenke HALLEGGER täglich ab 16,00 Uhr	Familie Hallegger	Oberdörfel 6
01.05.	FF-Ludmannsdorf: FLORIANIFEST	Rüsthau	Ludmannsdorf
07.05.	SPD Bilka: MUTTERTAGSFEIER/MATERINSKA PROSLAVA	Volksschule/Ljudska šola	Ludmannsdorf/Bilčovs
13.05.u.15.05.	ASKÖ: ZELTFEST MIT SPORTPLATZÜBERGABE UND FRÜHSCHOPPEN	Sportplatz	Bach
21.05.	TISCHTENNISTURNIER	Volksschule	Ludmannsdorf
28.05.	SPD Bilka: EIN LIED DEM SOMMER/S PESMIJO V POLETJE	Volksschule/Ljudska šola	Ludmannsdorf/Bilčovs
29.05.	Pfarrgemeinderat: PFARRFEST/FARNI PRAZNIK		
17.06.	Ludmannsdorfer Wirte: HAFENFEST	Zikkurat	Selkach
18.06.	GEMISCHTER CHOR LUDMANNSDORF: KONZERT	Volksschule	Ludmannsdorf
25.06.-17.09.	Buschenschenke PLONER	Familie Ploner	Zedras 1
26.06.-14.08.	Buschenschenke SPITZER - DOUNIGHOF (Dienstag Ruhetag)Familie Spitzer	Strein 1	
26.06.-27.06.	PETER- und PAUL-KIRCHTAG/SEMENJ V VELINJI VASI	Gasthof Seher/Gostilna Seher	Wellersdorf/Velinja vas
03.07.	IRONMAN (7,30-15,30 Uhr)	Köttmannsdorfer Landesstraße	
03.07.	Dorfgemeinschaft LORS: IRONMAN-FRÜHSCHOPPEN	Parkplatz	Rupertiberg
09.07.-04.09.	Buschenschenke HALLEGGER täglich ab 16,00 Uhr	Familie Hallegger	Oberdörfel 6
10.07.	Pensionistenverband: GRILLNACHMITTAG	Rüsthau	Ludmannsdorf
24.-25.07.	EDLINGER JAHRESKIRCHTAG/SEMENJ V KAJZAZAH	Gasthof Koren/Gostilna Koren	Edling/Kajzaze
29.07.-31.07.	FF-Wellersdorf: ZELTFEST MIT ABSCHNITTSLEISTUNGSTURNIER ÖDK-GELÄNDE		
05.08.	SPÖ: WIESENFEST	Schönhlabwiese	Ludmannsdorf
07.08.-08.08	JAHRESKIRCHTAG IN BACH	Gasthaus Schaunig	Bach
	SEMENJ PRI SVETI HELENI	Gostilna Schaunig	Potok
14.08.	Tauchclub Ludmannsdorf: FRÜHSCHOPPEN	Rüsthau	Ludmannsdorf
18.08.-22.08.	JAHRESKIRCHTAG DER LUDMANNSDORFER WIRTSCHAFT	Gasthaus Ogris	Ludmannsdorf
	Montag Kirchtagladen		
	SEMENJ BILČOVŠKEGA GOSPODARSTVA/Vaba na semenj	Gostilna Miklavž	Bilčovs
28.08.	Dorfgemeinschaft LORS: DORFFEST	Oberdörfel	
03.09.	INTERNATIONALES WELTFESTIVAL DER RÖSTKARTOFFEL	Ludmannsdorf	
09.09.	FF-Ludmannsdorf: SOMMERENDPARTY	Rüsthau	Ludmannsdorf
10.09.	BAUERNFEST DER SÜDKÄRNTNER BAUERN/KMEČKA VESELICA SJK	Ludmannsdorf	Ludmannsdorf/Bilčovs
17.09.	FF-Ludmannsdorf: TAG DER SICHERHEIT	Rüsthau	Ludmannsdorf
25.09.	JAHRESKIRCHTAG IN SELKACH/JESENSKI SEMENJ V ŽELUČAH	Selkach/Želuče	
02.10.-09.10.	Pfarrgemeinderat: SCHÖPFUNGSWOCHE/TEDEN STVARSTVA	Ludmannsdorf/Bilčovs	
09.10.	TAG DER SCHÖPFUNG UND FAMILIENSORTTAG	Sportplatz	Bach
09.10.	Gemeinde Ludmannsdorf: 10. OKTOBER FEIER	Parkplatz	Rupertiberg
14.10.-16.10.	SPD Bilka: LUDMANNSDORFER KULTURHERBST/BILČOVŠKA JESEN		
23.10.	Pfarrgemeinderat: ERNTEDANK U. MISSIONSSONNTAG/MISIONSKA NEDELJA		Ludmannsdorf/Bilčovs
05.11.	ROŽANSKI MUZIKANTI & ASCOLTI: Musikalischer/glasbeni Cocktail	Volksschule	Ludmannsdorf
10.11.	MARTINSFEST (17,30 Uhr)	Kindergarten	Ludmannsdorf
12.11.	SPD Bilka: TANZ/PLES	Gasthof Ogris	Ludmannsdorf
13.-14.11.	MARTINI-KIRCHTAG/JESENSKI SEMENJ	Gasthof Seher/Gostilna Seher	Wellersdorf/Velinja vas
25.-26.11.	ADVENTBASAR/ADVENTNI BAZAR	Mesnerei/Mežnarija	Ludmannsdorf/Bilčovs
04.12.	Gemeinde Ludmannsdorf: LUDMANNSDORFER ADVENT	Rüsthau	Ludmannsdorf
17.12.	DIE FREIHEITLICHEN IN LUDMANNSDORF: GLÜHWEINSTAND	Parkplatz vor der Kirche	Ludmannsdorf
23.12.	Gemischter Chor Ludmannsdorf: ADVENTSINGEN	Kirche St. Helena	Zedras
24.12.	FF-LUDMANNSDORF: FRIEDENSLICHT	Rüsthau	Ludmannsdorf
27.12.	ARGE Mostverein: MOSTWEIHE	Pfarrkirche	Ludmannsdorf
31.12.	Tauchclub: GEMÜTLICHER JAHRESAUSKLANG ab 10 Uhr	Parkplatz vor der Kirche	Ludmannsdorf



## MÖBEL MAIERHOFER

9170 Ferlach • Schulhausgasse 6  
Tel. 0 42 27 / 35 90 • 0664 / 430 26 16  
E-mail: office@mml.at • www.mml.at

### BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG IN FERLACH!

Einbauküchen	Innentüren	Badverbau	Schrankzimmer
Wohnzimmer	Jugendzimmer	Schlafzimmer	Einbaugeräte
Eckbänke	Garderoben	Granitarbeitsplatten	Standgeräte

### ■ (13) Dopust za negovalke in negovalce družinskih članov

Gre za ponudbo odd. 13 – socialne zadeve pri Uradu koroške deželne vlade vsem tistim, ki že najmanj 2 leti na domu negujejo oskrbe potrebnega bližnjega sorodnika (najmanj negovalna stopnja 3). V lastnem prispevku v višini 50,-- € je vključenih 7 prenočitev s polnim penzionom v zdraviliščnem centru Bad Bleiberg. Formularji za prošnjo so na voljo na občinskem uradu, kjer dobite tudi nadaljne informacije.

Rok prijave: 31. marec 2011

### ■ (14) Dr. Xander Hannelore, Bistrica v Rožu, tel.: 04228-24300:

#### Novi delovni časi:

Ponedeljek od 7:30 do 11:30 in 16:00 do 18:00

Torek od 7:30 do 11:30

Sreda od 14:00 do 18:00

Četrtek od 7:30 do 11:30

Petek od 7:30 do 11:30

### ■ (15) Knjiga: „Ludmannsdorfer Geschichten“

Knjiga gospe Theresie Köfer je majhno „zrcalo“ naše občine, zbirka informacij, dogodkov, doživetij in zgodb, ki jih je pisalo življenje. Za osebno čtivo ali kot darilo lahko kupite knjigo na občinskem uradu Bilčovs po ceni € 22,--.

### ■ (17) Sodelavec cestne uprave gospod Reinhold Messner šel v pokoj!

Z 31.12.2010 je Reinhold Messner zaslužno šel v pokoj. Občinsko zastopstvo se mu iz srca zahvali za dolgoletno in odlično sodelovanje ter njegovo podporo na področju cestne uprave in prometa.

### ■ (19) Društvo rožanskih prijateljev narave

»Varujmo naš Rož« je cilj tega društva, ki vam ponuja platformo za informacije, prizadevanja, projektne ideje in želje po izboljšanju.

Društvo lahko obiščete in kontaktirate na novi spletni strani <http://rosentaler-umweltfreunde.at/>

### ■ (20) Pust v Borovljah 2011

Mestna občina Borovlje na pustno soboto (5. marec 2011) od 13:30 ure naprej prireja svoj prvi pustni sprevod. Na sprevod so vabljeni vse sosednje občine! Če želite kot skupina sodelovati na sprevodu se prosim javite na mestnem uradu Borovlje pod telefonsko številko: 04227/260029 ali 0664/5203846.

Skupine bodo nagradili v okviru open-air diskoteke na glavnem trgu. Od 14:30 do 17:00 ure bo pustna prireditev za otroke z animacijskim programom v rondoju v gradu Borovlje!

### ■ (23) Tečaj Tai-chi

Tai chi je umetnost blagodejnega gibanja za mlade in starejše, ki krepi našo energijo v telesu, v duhu in v duši!

Pridite na 1. informacijsko uro z mag. dr. Siegl v sredo, dne 2. marca 2011 ob 18.00 uri v avlo ljudske šole v Bilčovsu, kjer boste dobili vse dodatne informacije (časi tečaja: vedno ob ponedeljkih ob 18:00 uri v Ljudski šoli, začetek: 7. marec 2011).

Werben Sie in der **Gemeindezeitung Ludmannsdorf**,  
damit sich Ihre Umsätze voll entfalten können!



**Zielgenau!** An alle Haushalte, keine Streuverluste!  
**Langfristig!** Die Gemeindezeitung liegt mehrere Wochen auf!  
**Günstig!** Inseratarife ab € 49,- (1/8-Seite, 4c)!

**Kontakt:** 0 42 42 / 307 95-13 • office@santicum-medien.at

SANTICUM  
MEDIEN